

# El Eco de Cartagena



Diario decano de la Prensa del Reino de Murcia y de la Región de Levante

## LA RAZA

Al ramillete formado por las naciones hijas de nuestra noble España, cuyos aromas la envían en esta fecha y al beso que esta deposita sobre aquél ramillete se ha dado el nombre de «Fiesta de la Raza».

«Fiesta», que significa regocijo, alegría. «Raza», que significa unidad por la sangre, por la lengua; por lo que vale más que todo, por el espíritu; por la Religión.

En este día las ondas hercianas sirven de vehículo a las más entusiastas felicitaciones internacionales. Pero las verdaderas saluciones son las que sin aparatos y sin técnicos nos transmitimos todos los habitantes de España y de sus Repúblicas emergentes por medio del sentimiento, onda herciana del corazón que hace que esos Estados sientan como sentían en su menor edad cuando aún vivían al abrigo del regazo materno.

Figuran en esa fiesta dos factores: la chispa del «genio» prendiendo fuego en el ropaje de la «voluntad»; y esos dos factores, personificados en Colón y en Isabel la Católica, me parece verles agigantarse bajo el Pendón morado de Castilla, a la par que éste se prolongaba en una extensión, casi tan grande, como el azul del Cielo y sobre cuya dalmática el sol recorría orgulloso esas extensiones, sin que fuera del morado tapiz salieran nunca más que sus rayos, empujados egregios de las grandezas de nuestra Patria.

Y es que presidiendo aquella empresa iba la Cruz; la cual en medio de la cerrazón que ofrecía el inmenso camino de las aguas, convertida en divina brújula, indicaba al genio explorador, en los ratos de desmayo, que tras aquella cortina de misterio había un mundo con precioso botín, del que daría a España el dominio de la tierra y se reservaría ella el de las almas.

Y así sucedió, en efecto. España abrió las puertas de su civilización a un mundo; y la Cruz, al mismo mundo, le abrió las del Cielo.

Mas si Castilla bautizó la Raza, Aragón la confirmó, porque no es posible hablar de la Raza sin recordar los episodios que en los sitios de Zaragoza tanto la enaltecieron.

Por eso, al ver que el calendario encierra en una misma hoja las fiestas de la Raza y de la Virgen del Pilar, me ha parecido que aquél era, más que el registrador del santoral y de las efemérides, un diccionario de la Historia patria, en donde «El Pilar» y «La Raza», son también sinónimas.

Valeriano P. Flórez-Estrada.

## De Sociedad

### LOS QUE VIAJAN

De Madrid han venido doña Regla Briones de Calin y su bella hija Regla.

—A Murcia para hacer Ejercicios Espirituales marchó el Coadjutor de Santa María de Gracia Don Angel Saura.

—De su casa del Plan ha regresado Don José Oliva y su familia.

—De Murcia ha regresado doña Juana Salmerón viuda de Valdés.

—De sus posesiones de Santa Ana ha regresado la distinguida señora D<sup>a</sup> Carmen Mellado viuda de Alfonso Güell.

—Hemos tenido el gusto de saludar en ésta al Director de la Normal de Murcia D. José María Arnáez.

### ENFERMOS

Se halla enfermo de gravedad el presbítero Don Francisco Soler Molina.

—Está restablecido de su enfermedad el Capitán de Corbeta don Julio Ochoa.

—Se encuentra restablecido de su enfermedad el decano de los consignatarios de esta ciudad don Francisco Gómez Murcia.

—Se encuentra mejorado de su enfermedad nuestro compañero en la Prensa Excmo. Sr. don José Moncada Moreno.

### LETRAS DE LUTO

Ayer tarde se celebró el entierro de D. Santiago Lorenzo Crespo, que ha fallecido a los 90 años de edad, concurriendo gran número de amigos.

Descanse en paz y reciban sus afligidos sobrinos don Benjamín Lorenzo y señora (del Comercio) y demás familia nuestro sentido pésame.

## TEATRO CIRCO

### Romeo y Julieta

La gran dificultad que hay que vencer al adaptar cualquier obra del gran dramaturgo Guillermo Shakespeare a la escena moderna, es el dar unidad de lugar a cada uno de los innumerables cuadros en que dividía la acción el gran escritor inglés.

Ve con fortuna esta dificultad Dicenta en su adaptación de «Romeo y Julieta», condensando en tres actos con ocho cuadros la grandiosa tragedia shakespiriana.

Otro acierto del adaptador fué el que suprimiendo innumerables personajes no perdiese la obra ninguno de los detalles de la fábula, ni la grandeza de la misma, siendo esta dificultad mayor en «Romeo y Julieta» que en cualquiera otra obra del inmortal dramaturgo, ya que en esta, hasta los más insignificantes personajes, tienen gran relieve, para dar sensación del ambiente de los odios entre las familias Capuleto y Montesco, llave del drama.

Conserva en Romeo la hidalguía, la prudencia, el valor y la bondad y en Julieta su paradójica personalidad rebelde y sumisa a un mismo tiempo.

Ha seguido el adaptador casi a la letra la traducción de Macpherson, limando y puliendo los versos, dándoles más sonoridad y mayores vuelos poéticos.

En resumen: Un gran acierto de Dicenta al adaptar la gran tragedia de Shakespeare, dándole toda la teatralidad de la nueva técnica.

El habernos dado a conocer esta hermosísima obra, ha sido una prueba más del gusto literario de la compañía Tapias Romeu. Ambos artistas obtuvieron un éxito personal, a lo que contribuyó también la excelente presentación de la obra y, lástima grande fué, que el público en general no estuviese preparado para escuchar con la religiosidad debida tan hermosa obra literaria. No toda la culpa es del público; estragaron su gusto las continuas astracanadas que se presentan en los escenarios, el paladar se hace a esos manjares insípidos cuando no picantes en exceso y lo estropean para otros más exquisitos.

G.

Mañana noche con el estreno de la zarzuela «La Bejarana» hará su presentación en este teatro la Compañía de zarzuela y opereta que dirige el aplaudido actor Pedro Barreto, en la que figura la primera tiple cantante Lola Rosel.

## Conferencia de la tarde

(Por telégrafo)

### El regreso de Estella

No obstante ignorarse la hora de la llegada del Marqués de Estella, desde bien temprano acudieron al Ministerio de la Guerra numerosas personas a dejar tarjetas.

En el almuerzo intimo con que lo obsequiará el jueves próximo la Unión Patriótica en el Palacio de Hielo, se instalará un microfono para que toda España oiga el discurso que pronuncie el Presidente del Directorio.

### La llegada a Ronda

Ronda.—El Marqués de Estella fué recibido a la llegada de esta población por el Infanté D Carlos, el obispo, las restantes autoridades de todas las instituciones y cuerpos. Hospedóse en el domicilio del Conde de Monte Lirio.

El teatro Espinal se celebró un banquete al que asistieron 300 comensales.

El alcalde lo ofreció a Estella en nombre del pueblo. El presidente del Directorio pronunció un elocuente discurso agradeciendo el recibimiento tributado a las tropas.

En Africa—dijo—estos cumplen con su deber batiéndose por la Patria, aquí los hombres civiles tienen que batirse por los ideales sustentados por el partido de la Unión Patriótica, el cual debe prepararse en plazo muy próximo para hacerse cargo de la vida civil de España, sin que esto signifique quebrantamiento alguno del Directorio, pues éste dejará en su día el poder sin desgaste ni desprestigio.

Cuando este momento llegue, que sólo el Rey puede decirlo, el Directorio entregará el poder a los hombres civiles que representen no al pueblo dormido, sino a otro vibrante y viril con fé en los destinos de la Patria. Aludió después al pacto con Francia, diciendo que estamos en el mismo plano, llegándose a él sin humillaciones ni abdicaciones. Con las últimas operaciones el problema de Marruecos está en vías de solución completa.

Cuando el Marqués de Estella acabó su discurso estalló una ovación que duró largo rato.

Ayer tarde asistió a la bendición y entrega de la bandera del Somatén del Distrito.

### Una propuesta al Rey

Al final del banquete con que obsequió el Ayuntamiento de Ronda a la oficialidad del Batallón del Infante, que regresaba

las fuerzas vivas en honor de Sanjurjo y del Ejército.

### El repliegue de las kábilas

Fuerzas de la policía indígena han recorrido el frente comprendido entre Tafersit y Midar, observando que han desaparecido las guardias que el enemigo tenía establecidas en diversos puntos estratégicos.

### Luchas entre los rebeldes

La kábila de Guaznaia se encuentra dividida, registrándose sangrientas luchas entre los rebeldes.

### A disposición de Solimán

El Marqués de Estella ha puesto a disposición de Solimán las primeras casas de Aydir para que fomente el poblado encargándole la práctica de una intensa labor política.

La mujer y el hijo de Solimán fueron hechos prisioneros por los rebeldes.

## La fiesta de la Raza

Con motivo de celebrarse hoy la Fiesta de la Raza declarada Nacional por la Ley de 15 de Junio de 1918, se ha izado el pabellón nacional en todos los edificios oficiales y por la artillería de la plaza se han hecho las tres salvas de 15 cañonazos reglamentarios, a la salida y puesta del sol y al mediodía.

## Del homenaje al Ejército de Africa

Se han recibido en este Gobierno Militar los siguientes telegramas oficiales:

«General Gobernador Militar Murcia a General Gobernador Cartagena.—10 Octubre 1925.—Tengo la satisfacción de comunicar a V. E. que en el día de hoy en solemne manifestación patriótica han concurrido a este Gobierno el Gobernador Civil acompañado autoridades de la provincia, con oración municipal. Claustro universitario niños escuelas públicas centros y dependencias y población en masa para hacer presente entusiasmo por los brillantes resultados alcanzados por nuestras tropas en Africa».

«Comandante Militar Cieza a General Gobernador, Cartagena.—10 Octubre 1925.—Con rebotante satisfacción honro me en participar a V. E. que en la mañana de hoy se ha presentado en esta Comandancia Militar el Delegado gubernativo acompañado Ayuntamiento en pleno y demás autoridades civiles y eclesiásticas de esta localidad para rendir homenaje a nuestro glorioso Ejército por sus triunfos en Africa con motivo llegada península representación del mismo».

«Comandante Militar Lorca a General Gobernador Cartagena.—10 Octubre 1925.—En el día de hoy y presidida por Alcalde y autoridades celebróse manifestación integrada por corporaciones y pueblo que recorrieron población hasta Comandancia Militar donde felicitaron al glorioso Ejército Africa haciendo votos por prosperidad España aprovechando ocasión para manifestar adhesión Trono, Gobierno y Ejército.—Lo comunico a V. E. para conocimiento y satisfacción».

de Africa, acordose a propuesta del secretario del mismo, invitar a todos los Ayuntamientos para que unidos soliciten de S. M. el Rey la concesión al Marqués de Estella del título de Príncipe de Alhucemas.

### La fiesta de la Raza

Zaragoza.—Está celebrándose con gran brillantez ante el monumento a Colón la Fiesta de la Raza.

### Marruecos El mando de las dos zonas

Se ha dispuesto por el Directorio que el General Sanjurjo se haga cargo del mando de las zonas oriental y occidental.

### El general Navarro

También ha sido ordenado que el general don Felipe Navarro entienda en el despacho de los asuntos de las mismas.

### Hacia las sumisiones

En breve una escuadrilla de aeroplanos arrojarán sobre el campo rebelde miles de proclamas redactadas en árabe por las Intervenciones Militares, haciendo constar en ellas el perdón del Majzen para los rebeldes y dándoles un plazo para someterse.

### Bombardeos aéreos

Escuadrillas de aeroplanos francesas y españolas han bombardeado los aduares de Ait-Amara, donde se supone que se encuentra Abd-el-Krim. Este, por noticias fidedignas comunicadas por las confidencias, se sabe que constantemente excita a las kábilas para que extremen sus ataques contra las posiciones españolas. Por su parte los kabileños fuertemente quebrantados por la ofensiva de nuestras tropas no responden al llamamiento del cabecilla rebelde.

### El regreso de Sanjurjo

Melilla.—A bordo del cañonero «Laya» ha regresado a la Plaza el general Sanjurjo que se encontraba en Alhucemas. Le acompañaban el general Andrade y el coronel Sánchez Ocaña. En el campamento de Axdir ha quedado mandándolo el general Saura.

Hoy al mediodía se habrá celebrado en la Plaza la manifestación mostruo proyectada por